



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 3. veebruar 2023
(OR. en)

5269/23

LIMITE

CORLX 33
CFSP/PESC 47
COEST 46
FIN 46

SEADUSANDLIKUD AKTID JA MUUD DOKUMENDID

Teema: NÕUKOGU OTSUS, millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas

NÕUKOGU OTSUS (ÜVJP) 2023/...,

...,

**millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid
seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 31. juulil 2014 vastu otsuse 2014/512/ÜVJP¹.
- (2) Liit toetab endiselt vankumatult Ukraina suveräänsust ja territoriaalset terviklikkust.
- (3) Nõukogu võttis 6. oktoobril 2022 vastu otsuse (ÜVJP) 2022/1909,² millega kehtestati erand meretransporditeenuste osutamise keelust ja keelust osutada tehnilist abi või vahendusteenuseid või rahastada või anda rahalist abi Venemaalt pärit või sealt eksporditud toornafta või naftasaaduste mereveoks kolmandatesse riikidesse, kui see toornafta või need naftasaadused on ostetud hinnaga, mis vastab hinnalae koalitsioonis eelnevalt kokku lepitud hinnalaele või on sellest madalam. See erand peaks leevendama kolmandate riikide energiavarustusele avalduvaid negatiivseid tagajärgi ja vähendama erakorralistest turutingimustest tingitud hinnatõuse, piirates samal ajal Venemaa naftatulusid.

¹ Nõukogu 31. juuli 2014. aasta otsus 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas (ELT L 229, 31.7.2014, lk 13).

² Nõukogu 6. oktoobri 2022. aasta otsus (ÜVJP) 2022/1909, millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas (ELT L 259I, 6.10.2022, lk 122).

- (4) Nõukogu võttis 3. detsembril 2022 vastu otsuse (ÜVJP) 2022/2369,¹ millega kehtestati toornaftale hinnalagi ehk barreli hind, millele vastava või millest madalama hinnaga Venemaalt tarnitud toornafta puhul tehakse erand meretransporditeenuste osutamise keelust sellise toornafta vedamisel kolmandatesse riikidesse ja keelust osutada tehnilist abi või vahendusteenuseid või rahastada või anda rahalist abi sellise toornafta mereveoks kolmandatesse riikidesse.
- (5) Võttes arvesse olukorda ja meetme tõhusust selle oodatavate tulemuste, hinnalae mehhanismiga rahvusvahelise liitumise ja selle mitteametliku järgimise seisukohast ning selle võimalikku mõju liidule ja selle liikmesriikidele, on asjakohane kehtestada veel kaks naftasaaduseid puudutavat täiendavat hinnalage ehk barreli hind, millele vastava või millest madalama hinnaga Venemaalt tarnitud naftasaaduste puhul tehakse erand meretransporditeenuste osutamise keelust selliste naftasaaduste vedamisel kolmandatesse riikidesse ja keelust osutada tehnilist abi või vahendusteenuseid või rahastada või anda rahalist abi selliste naftasaaduste mereveoks kolmandatesse riikidesse. Eelkõige on asjakohane kehtestada üks hinnalagi naftasaadustele, millega kaubeldakse toornaftaga võrreldes allahindlusega („toornaftaga võrreldes allahindlusega“), ja teine hinnalagi naftasaadustele, millega kaubeldakse toornaftaga võrreldes juurdehindlusega („toornaftaga võrreldes juurdehindlusega“).

¹ Nõukogu 3. detsembri 2022. aasta otsus (ÜVJP) 2022/2369, millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas (ELT L 311I, 3.12.2022, lk 8).

- (6) Samuti on asjakohane kehtestada 55 päeva pikkune üleminekuperiood aluste jaoks, millega veetakse Venemaalt pärit naftasaaduseid, mis ostetakse ja laaditakse alusele enne 5. veebruari 2023 ning laaditakse maha enne 1. aprilli 2023.
- (7) Otsusega (ÜVJP) 2022/2369 kehtestati hinnalae mehhanismi korrapärane läbivaatamine. Alates 2023. aasta märtsi keskpaigast peaks see läbivaatamine põhinema objektiivsetel andmetel, mida komisjon esitab nõukogule iga kahe kuu tagant. Andmed peaksid sisaldama teavet toornafta ja rafineeritud naftasaaduste hinnataseme kohta, hindade kõikumise kohta läbivaadataval perioodil ning järgmise perioodi hindade mõistlike prognooside kohta. Komisjon võtab samuti arvesse asjakohaseid andmeid eeldatava mõju kohta Venemaa eelarvele, energiasektorile ja liikmesriikidele. Tuginedes nendele andmetele, otsuse 2014/512/ÜVJP artikli 4p lõikes 12 sätestatud kriteeriumidele ning selles kehtestatud hinnalae kohandamise kohustusele, esitab kõrge esindaja komisjoni toetusel vajalikud ettepanekud.
- (8) Samuti on asjakohane teha teatavaid tehnilisi muudatusi.
- (9) Teatavate meetmete rakendamiseks on vaja täiendavaid liidu meetmeid.
- (10) Otsust 2014/512/ÜVJP tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 2014/512/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

1) Artiklit 4o muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Keelatud on otse või kaudselt osta, importida või üle anda Venemaalt pärit või Venemaalt eksporditud toornaftat või naftatooteid, mis on loetletud käesoleva otsuse XIII lisas.“;

b) lõike 3 punkt c asendatakse järgmisega:

„c) meritsi transporditava toornafta ja naftatoodete, mis on loetletud käesoleva otsuse XIII lisas, ostmise, impordi või üleandmise suhtes, kui need kaubad on pärit kolmandast riigist ja neid üksnes laaditakse Venemaal, need saadetakse välja Venemaalt või need läbivad Venemaad transiidina, tingimusel et need kaubad on pärit väljastpoolt Venemaad ja nende omanik on väljastpoolt Venemaad;“

c) lõige 5 asendatakse järgmisega:

„5. Erandina lõigetest 1 ja 2 võivad Bulgaaria pädevad asutused alates 5. detsembrist 2022 anda loa täita 31. detsembrini 2024 selliseid lepinguid, mis on sõlmitud enne 4. juunit 2022 Venemaalt pärit või Venemaalt eksporditud meritsi transporditava toornafta ja naftatoodete, mis on loetletud käesoleva otsuse XIII lisas, ostuks, impordiks või üleandmiseks, või selliste lepingute täitmiseks vajalikke lisalepinguid.“;

d) lõige 9 asendatakse järgmisega:

„9. Lõikes 1 sätestatud keelde ei kohaldata käesoleva otsuse XIII lisas loetletud toornafta või naftatoodete ostmise suhtes Venemaal, kui need on vajalikud selleks, et rahuldada ostja põhivajadusi Venemaal või humanitaarprojekte Venemaal.“;

2) Artiklit 4p muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Keelatud on pakkuda otse või kaudselt tehnilist abi, vahendusteenuseid, rahastamist või rahalist abi Venemaalt pärit või Venemaalt eksporditud toornafta ja naftasaadustega, mis on loetletud käesoleva otsuse XIII lisas, kauplemiseks, nende vahendamiseks või transportimiseks kolmandatesse riikidesse, sealhulgas laevalt laevale pumpamise kaudu.“;

b) lõigetes 4 ja 5 asendatakse sõnad „määruse (EL) nr 833/2014 XXV lisas“ sõnadega „käesoleva otsuse XIII lisas“;

c) lõige 6 asendatakse järgmisega:

„6. Lõigetes 1 ja 4 sätestatud keelde ei kohaldata:

a) CN-koodi 2709 00 alla kuuluva toornafta suhtes pärast 5. detsembrit 2022 ja CN-koodi 2710 alla kuuluvate naftasaaduste suhtes pärast 5. veebruari 2023, kui need tooted on Venemaalt pärit või Venemaalt eksporditud, tingimusel et nende ostuhind barreli kohta ei ole kõrgem kui käesoleva otsuse XI lisas sätestatud hind;

- b) käesoleva otsuse XIII lisas loetletud toornafta ja naftasaaduste suhtes, kui need kaubad on pärit kolmandast riigist ja neid üksnes laaditakse Venemaal, need saadetakse välja Venemaalt või need läbivad Venemaad transiidina, tingimusel et need kaubad on pärit väljastpoolt Venemaad ja nende omanik on väljastpoolt Venemaad;
- c) käesoleva otsuse XII lisas osutatud toodete nimetatud lisas osutatud kolmandatesse riikidesse veo suhtes või sellise veoga seotud tehnilise abi, vahendusteenuste, rahastamise või rahalise abi suhtes nimetatud lisas täpsustatud ajavahemikuks;
- d) CN-koodi 2709 00 alla kuuluva toornafta suhtes alates 5. detsembrist 2022, kui see on Venemaalt pärit või Venemaalt eksporditud ja selle ostuhind barreli kohta on kõrgem kui käesoleva otsuse XI lisas sätestatud hind ning kui see laaditakse lastimissadamas alusele enne 5. detsembrit 2022 ja laaditakse lõppsihtsadamasse maha enne 19. jaanuari 2023;

- e) CN-koodi 2710 alla kuuluvate naftasaaduste suhtes alates 5. veebruarist 2023, kui need on Venemaalt pärit või Venemaalt eksporditud ja nende ostuhind on kõrgem kui vastav käesoleva otsuse XI lisas sätestatud hind ning kui need laaditakse lastimissadamas alusele enne 5. veebruari 2023 ja laaditakse lõppsihtsadamas maha enne 1. aprilli 2023.“
- d) lõige 12 asendatakse järgmisega:
- „12. Hinnalae mehhanismi toimimine, sealhulgas XI lisa, ning käesoleva artikli lõigetes 1 ja 4 sätestatud keelud vaadatakse läbi 2023. aasta märtsi keskpaigaks ja pärast seda iga kahe kuu järel.

Läbivaatamisel võetakse arvesse meetme tõhusust selle oodatavate tulemuste, rakendamise, hinnalae mehhanismiga rahvusvahelise liitumise ja selle mitteametliku järgmise seisukohast ning selle võimalikku mõju liidule ja selle liikmesriikidele. Reageeritakse turusuundumustele, sealhulgas võimalikule ebastabiilsusele.

Selleks et saavutada hinnalae eesmärgid, sealhulgas võime vähendada Venemaa naftatulusid, peab hinnalagi olema vähemalt 5 % madalam Venemaa nafta ja naftatoodete keskmisest turuhinnast, mis on arvutatud Rahvusvahelise Energiaagentuuri esitatud andmete põhjal.“

- 3) Lisasid muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

...

*Nõukogu nimel
eesistuja*

LISA

Otsuse 2014/512/ÜJVP lisasid muudetakse järgmiselt.

1) XI lisa muudetakse järgmiselt:

a) tekst „[tabel toodete CN-koodide ja vastavate hindadega, nagu on kokku lepitud hinnalae koalitsiooniga]“ asendatakse järgmise alapealkirjaga:

„Toornafta hind“;

b) lisatakse järgmine alapealkiri ja tabel:

„Naftasaaduste hinnad

CN-kood	Kirjeldus	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega / allahindlusega	Barreli hind (USA dollarites)	Kohaldamise alguskuupäev
	Naftaõlid ja bituminoosetest mineraalidest saadud õlid (v.a toorõlid) ja mujal nimetamata preparaadid, mis sisaldavad põhikomponendina 70 % massist ja rohkem naftaõlisid või bituminoosetest mineraalidest saadud õlisid, mis on nende preparaatide põhikoostisosadeks, v.a biodiisli sisaldavad ja õlijäätmed			

CN-kood	Kirjeldus	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega / allahindlusega	Barreli hind (USA dollarites)	Kohaldamise alguskuupäev
2710 12	Kergõlid ja preparaadid			
2710 12 11	Spetsiifiliseks töötluseks	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 12 15	Keemiliseks muundamiseks protsessides, mida ei ole nimetatud alamrubriigi 2710 12 11 juures	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
	Muuks otstarbeks Spetsiaalsed bensiinid			
2710 12 21	Lakibensiin	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 12 25	Muud	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
	Muud Mootoribensiin			

CN-kood	Kirjeldus	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega / allahindlusega	Barreli hind (USA dollarites)	Kohaldamise alguskuupäev
2710 12 31	Lennukibensiin	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
	Muud, mille pliisisaldus on kuni 0,013 g/l			
2710 12 41	Oktaaniarvuga uurimismeetodil alla 95	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 12 45	Oktaaniarvuga uurimismeetodil 95 ja rohkem, kuid alla 98	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 12 49	Oktaaniarvuga uurimismeetodil 98 ja rohkem	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 12 50	Üle 0,013 g/l	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 12 70	Reaktiivmootoribensiin	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 12 90	Muud kergõlid	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 19	Muud			
	Keskmised õlid			

CN-kood	Kirjeldus	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega / allahindlusega	Barreli hind (USA dollarites)	Kohaldamise alguskuupäev
2710 19 11	Spetsiifiliseks töötluseks	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 19 15	Keemiliseks muundamiseks protsessides, mida ei ole nimetatud alamrubriigi 2710 19 11 juures	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
	Muuks otstarbeks Petrool			
2710 19 21	Reaktiivkütus	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 19 25	Muud	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 19 29	Muud	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
	Rasked õlid Gaasiõlid			
2710 19 31	Spetsiifiliseks töötluseks	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023

CN-kood	Kirjeldus	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega / allahindlusega	Barreli hind (USA dollarites)	Kohaldamise alguskuupäev
2710 19 35	keemiliseks muundamiseks protsessides, mida ei ole nimetatud alamrubriigi 2710 19 31 juures	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
	Muuks otstarbeks			
2710 19 43	Väävlisisaldusega kuni 0,001 % massist	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 19 46	Väävlisisaldusega üle 0,001 % massist, kuid mitte üle 0,002 % massist	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 19 47	Väävlisisaldusega üle 0,002 % massist, kuid mitte üle 0,1 % massist	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 19 48	Väävlisisaldusega üle 0,1 % massist	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
	Kütteõlid			
2710 19 51	Spetsiifiliseks töötluseks	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023

CN-kood	Kirjeldus	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega / allahindlusega	Barreli hind (USA dollarites)	Kohaldamise alguskuupäev
2710 19 55	Keemiliseks muundamiseks protsessides, mida ei ole nimetatud alamrubriigi 2710 19 51 juures	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
	Muuks otstarbeks			
2710 19 62	Väävlisisaldusega kuni 0,1 % massist	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 19 66	Väävlisisaldusega üle 0,1 % massist, kuid mitte üle 0,5 % massist	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 19 67	Väävlisisaldusega üle 0,5 % massist	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
	Määrdeõlid; muud õlid			
2710 19 71	Spetsiifiliseks töötamiseks	Toornaftaga võrreldes juurde- hindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 19 75	Keemiliseks muundamiseks protsessides, mida ei ole nimetatud alamrubriigi 2710 19 71 juures	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023

CN-kood	Kirjeldus	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega / allahindlusega	Barreli hind (USA dollarites)	Kohaldamise alguskuupäev
	Muuks otstarbeks			
2710 19 81	Mootoriõlid, kompressoriõlid, turbiiniõlid	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 19 83	Hüdroõlid	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 19 85	Valged õlid, parafiinõli	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 19 87	Masinaõlid ja transmissiooniõlid	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 19 91	Metallitöötlusõlid, vormiõlid, korrosioonitõrjeõlid	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 19 93	Elektriisolatsiooniõlid	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 19 99	Muud määrideõlid ja muud õlid	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023

CN-kood	Kirjeldus	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega / allahindlusega	Barreli hind (USA dollarites)	Kohaldamise alguskuupäev
2710 20	Naftaõlid ja bituminoosetest mineraalidest saadud õlid (v.a toorõlid) ning mujal nimetamata preparaadid, mis sisaldavad põhikomponendina 70 % massist või rohkem naftaõlisid või bituminoosetest mineraalidest saadud õlisid, mis on nende preparaatide põhikoostisosadeks, biodiislit sisaldavad, v.a õlijäätmel			
	Gaasiõlid			
2710 20 11	Väävlisisaldusega kuni 0,001 % massist	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 20 16	Väävlisisaldusega üle 0,001 % massist, kuid mitte üle 0,1 % massist	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023

CN-kood	Kirjeldus	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega / allahindlusega	Barreli hind (USA dollarites)	Kohaldamise alguskuupäev
2710 20 19	Väävlisisaldusega üle 0,1 % massist	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
	Kütteõlid			
2710 20 32	Väävlisisaldusega kuni 0,5 % massist	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 20 38	Väävlisisaldusega üle 0,5 % massist	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 20 90	Muud õlid	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
	Õlijäätmel			
2710 91	Polüklooritud bifenüül (PCB), polüklooritud terfenüül (PCT) või polübroomitud bifenüül (PBB) sisaldavad	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 99	Muud	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023

“.

2) Lisatakse järgmine lisa:

„XIII LISA

Artiklites 4o ja 4p osutatud toornafta ja naftasaaduste loetelu

CN-kood	Kirjeldus
ex 2709 00	Naftaõlid ja bituminoosetest mineraalidest saadud toorõlid, v.a alamrubriiki 2709 00 10 kuuluvad maagaasi kondensaadid, mis pärinevad veeldatud maagaasi tootmisrajatistest
2710	Naftaõlid ja bituminoosetest mineraalidest saadud õlid, v.a toorõlid; mujal nimetamata preparaadid, mis sisaldavad põhikomponendina 70 % massist ja rohkem naftaõlisisid või bituminoosetest mineraalidest saadud õlisisid, mis on nende preparaatide põhikoostisosadeks; õlijäätmel

“